សេចក្តីសង្ខេបនៃការផ្លាស់ប្តូរ និងបច្ចុប្បន្នភាពទៅ ៃ L.A. Care Health Plan របស់អ្នក
អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាដែលរ៉ាប់រងដោយ Medi-Cal

ការផ្លាស់ប្តូរមានប្រសិទ្ធភាព៖ ថ្ងៃទី1 ខែសីហា ឆ្នាំ2020

ជូនចំពោះសមាជិក L.A. Care

គោលបំណងនៃលិខិតនេះ គឺដើម្បីជូនដំណឹងដល់អ្នកអំពីការផ្លាស់ប្តូរចំពោះសេវាដែលរ៉ាប់រងដោយ Medi-Cal របស់អ្នកជាមួយនឹងផែនការ L.A. Care Health Plan (L.A. Care)។ បច្ចុប្បន្នភាពខាងក្រោម រៀបរាប់អំពីការផ្លាស់ប្តូរនាពេលថ្មីៗនេះដែលធ្វើឡើងដោយ L.A. Care។ ការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះ គឺដោយសារតែ៖

- បច្ចុប្បន្នភាពចំពោះសៀវភៅណែនាំសមាជិក L.A. Care Medi-Cal/ភស្តុតាងនៃការរ៉ាប់រងឆ្នាំ 2020 របស់អ្នក; និង/ឬ
- អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាថ្មី ដែលមានសម្រាប់អ្នកជាសមាជិក Medi-Cal នៃ L.A. Care។

អត្ថបទខាងក្រោម ត្រូវបានដាក់បន្ថែមទៅលើសៀវភៅណែនាំសមាជិក L.A. Care Medi-Cal /ភស្តុតាងនៃការរ៉ាប់រងឆ្នាំ2020 របស់អ្នក។ សូមអានការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះ និងរក្សាលិខិតនេះទុកជាមួយសៀវភៅណែនាំសមាជិក L.A. Care Medi-Cal /ភស្តុតាងនៃការរ៉ាប់រងឆ្នាំ 2020 របស់អ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានសំណួរណាមួយ សូមហៅទូរស័ព្ទទៅសេវាបម្រើសមាជិក **1-888-839-9909** (**TTY 711**) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក។ ការហៅទូរស័ព្ទនេះគឺឥតគិតថ្លៃ។

ផ្នែកទី 4៖ អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវា

អត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal ដែលរ៉ាប់រងដោយផែនការ L.A. Care Health Plan

កម្មវិធីបន្តការថែទាំបណ្តោះអាសន្នក្រោយពេលសម្រា

កម្មវិធីបន្តការថែទាំបណ្តោះសន្នក្រោយពេលសម្រាល (Provisional Postpartum Care Extension, PPCE) ផ្តល់ការរ៉ាប់រងបន្តសម្រាប់សមាជិក Medi-Cal ដែលមានស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្តមាតានៅអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ និងរយៈពេលក្រោយពេលមានផ្ទៃពោះ។

L.A. Care Health Plan ធានារ៉ាប់រងការថែទាំសុខភាពផ្លូវចិត្តមាតា សម្រាប់ស្ត្រីនៅអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ និងរហូតដល់រយៈពេលពីរខែក្រោយពេលមានផ្ទៃពោះ។ កម្មវិធី PPCE បន្តការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់រយៈពេលរហូតដល់ 12 ខែ ក្រោយពេលធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ឬគិតចាប់ពីបញ្ចប់ការមានផ្ទៃពោះ ពោ   គឺករណីណាមួយដែលប្រព្រឹត្តទៅក្រោយគេ។ ដើម្បីមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ទទួលបានកម្មវិធី PPCE វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នក

ត្រូវតែបញ្ជាក់រោគវិនិច្ឆ័យរបស់អ្នកអំពីស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្តមាតា ក្នុងរយៈពេល 150 ថ្ងៃក្រោយពេលបញ្ចប់ការមានផ្ទៃពោះ។

សាកសួរវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកអំពីសេវាកម្មទាំងនេះ ប្រសិនបើអ្នកគិតថាអ្នកត្រូវការពួកវា។ ប្រសិនបើវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកគិតថា

អ្នកគួរតែទទួលបានសេវាកម្មពីកម្មវិធី PPCE វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកត្រូវបំពេញ និងប្រគល់ទម្រង់បែបបទនេះដល់អ្នក។

LA3091 KH 1120

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការមិនរើសអើង

ការរើសអើងគឺប្រឆាំងនឹងច្បាប់។ L.A. Care Health Plan ធ្វើតាមច្បាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋសហព័ន្ធ។
L.A. Care Health Plan មិនរើសអើង មិនបដិសេធជនណាមួយ ឬចាត់ទុកពួកគេខុសៗគ្នា ដោយសារតែជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ជាតិកំណើត អាយុ ពិការភាព ឬផ្លូវភេទ។

L.A. Care Health Plan ផ្តល់ជូននូវ៖

- ជំនួយ និងសេវាឥតគិតថ្លៃដល់មនុស្សមានពិការភាព ដើម្បីជួយពួកគេប្រាស្រ័យទាក់ទងឲ្យបានល្អប្រសើរជាងមុន ដូចជា៖
  - ✓ អ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញាដែលមានលក្ខណសម្បត្តិ
  - ✓ ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងទម្រង់ផ្សេងទៀត (អក្សរធំៗ សម្លេង ទម្រង់អេឡិចត្រូនិចដែលអាចទាញយកបាន ទម្រង់ផ្សេងៗ)
- សេវាភាសាឥតគិតថ្លៃដល់មនុស្សដែលភាសាបឋមរបស់ពួកគេមិនមែនភាសាអង់គ្លេស ដូចជ៖
  - ✓ អ្នកបកប្រែមានគុណសម្បត្តិ
  - ✓ ព័ត៌មានសរសេរជាភាសាផ្សេងៗ

តាមទូរស័ព្ទ: សូមទាក់ទង L.A. Care Health Plan 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-888-839-9909**។ ឬ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចស្តាប់ឮ ឬនិយាយបានល្អ សូមទូរស័ព្ទទៅ **TTY 711**។

របៀបប្តឹងសារទុក្ខ

ប្រសិនបើលោកអ្នកជឿថា L.A. Care Health Plan ខកខានក្នុងការផ្តល់សេវាទាំងនេះ ឬរើសអើងក្នុងរបៀបណាមួយ ដោយផ្អែកលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ជាតិកំណើត អាយុ ពិការភាព ឬផ្លូវភេទ លោកអ្នកអាចដាក់បណ្តឹងសារទុក្ខជាមួយ L.A. Care Health Plan ។ អ្នកអាចដាក់បណ្តឹងសារទុក្ខតាមទូរស័ព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ មកជួបដោយផ្ទាល់ ឬដោយអេឡិចត្រូនិច៖

- តាមទូរស័ព្ទ៖ សូមទាក់ទង L.A. Care Health Plan 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-888-839-9909**។ ឬ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចស្តាប់ឮ ឬនិយាយបានល្អ សូមទូរស័ព្ទទៅ **TTY 711**។
- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ បំពេញទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង ឬសរសេរលិខិតមួយ ហើយផ្ញើវាទៅ៖

  L.A. Care Health Plan
  Member Services Department
  1055 West 7th Street, 10th Floor
  Los Angeles, CA 90017

- មកជួបផ្ទាល់៖ ចូលទៅកាន់ការិយាល័យរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត ឬ L.A. Care Health Plan ហើយប្រាប់គេថាអ្នកចង់ដាក់បណ្តឹងសារទុក្ខមួយ។
- តាមអេឡិចត្រូនិច៖ សូមចូលមើលគេហទំព័ររបស់ L.A. Care Health Plan នៅ www.lacare.org ។

<u>ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ</u>

អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យប្តឹងផ្នែកសិទ្ធិពលរដ្ឋជាមួយនាយកដ្ឋានសុខាភិបាលនិងសេវាមនុស្សកិច្ចសហរដ្ឋអាមេរិកការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋតាមទូរស័ព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬអេឡិចត្រូនិចៈ

- តាមទូរស័ព្ទៈ សូមទូរស័ព្ទ **1-800-368-1019**។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬស្តាប់បានល្អ សូមទូរស័ព្ទ **TTY/TDD 1-800-537-7697**។

- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរៈ បំពេញទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង ឬផ្ញើលិខិតមួយទៅៈ

  U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

ទម្រង់ពាក្យបណ្តឹងគឺមាននៅ **http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html**។

- អេឡិចត្រូនិចៈ សូមចូលទៅផតថលនៃការិយាល័យសម្រាប់បណ្តឹងសិទ្ធិពលរដ្ឋ **https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf**។

នាយកដ្ឋានការថែទាំសុខភាពមានការគ្រប់គ្រងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ាទទួលខុសត្រូវក្នុងការដាក់បទបញ្ញត្តិលើផែនការសេវាថែទាំសុខភាព។ ប្រសិនបើអ្នកមានបណ្តឹងសារទុក្ខប្រឆាំងនឹងផែនការសុខភាពរបស់អ្នក ជាដំបូងអ្នកគួរតែទូរស័ព្ទទៅផែនការសុខភាពរបស់អ្នកតាមលេខ 1-888-839-9909 (TTY/TDD 711) និងប្រើប្រាស់ដំណើរការបណ្តឹងសារទុក្ខនៃផែនការសុខភាពរបស់អ្នក មុននឹងទាក់ទងទៅនាយកដ្ឋាន។ ការប្រើប្រាស់នីតិវិធីបណ្តឹងសារទុក្ខនេះ មិនហាមឃាត់សិទ្ធិស្របច្បាប់ ឬដំណោះស្រាយមានសក្តានុពលដែលអាចនឹងមានសម្រាប់អ្នកឡើយ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាមួយបណ្តឹងសារទុក្ខដែលជាប់ទាក់ទងនឹងភាពអាសន្ន បណ្តឹងសារទុក្ខដែលមិនទាន់ត្រូវបានដោះស្រាយឲ្យគាប់ចិត្តដោយផែនការសុខភាពរបស់អ្នក ឬបណ្តឹងសារទុក្ខដែលនៅតែមិនទាន់បានដោះស្រាយលើសពីចំនួន 30 ថ្ងៃ អ្នកអាចទូរស័ព្ទទៅនាយកដ្ឋានដើម្បីរកជំនួយ។ អ្នកក៏អាចនឹងមានលក្ខណៈសម្បត្តិទទួលបានការត្រួតពិនិត្យវេជ្ជសាស្ត្រឯករាជ្យ (IMR) ផងដែរ។ ប្រសិនបើអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិទទួលបាន IMR នោះដំណើរការ IMR នឹងផ្តល់ការពិនិត្យដែលមិនលំអៀងលើការសម្រេចចិត្តផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលត្រូវបានធ្វើឡើងដោយផែនការសុខភាពដែលជាប់ទាក់ទងនឹងភាពចាំបាច់នៃសេវាកម្មឬការព្យាបាលដែលត្រូវបានដាក់ស្នើ ការសម្រេចលើការរ៉ាប់រងសម្រាប់ការព្យាបាលដែលមានលក្ខណៈពិសោធន៍ ឬអង្កេតតាមដាន និងជម្លោះលើការបង់ប្រាក់សម្រាប់សេវាកម្មព្យាបាលគ្រាអាសន្ន ឬបន្ទាន់។ ក្រសួងក៏មានលេខទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃមួយ (1-888-466-2219) ហើយនិងលេខទូរស័ព្ទ TDD មួយ (1-877-688-9891) សម្រាប់អ្នកគថ្លង់។ គេហទំព័រអ៊ីនធឺណែតរបស់ក្រសួងនៅ (www.dmhc.ca.gov) មានទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង ទម្រង់ពាក្យសុំ IMR និងការណែនាំតាមអ៊ីនធឺណែត។

English: Free language assistance services are available. You can request interpreting or translation services, information in your language or in another format, or auxiliary aids and services. Call L.A. Care at **1-888-839-9909** (**TTY 711**), 24 hours a day, 7 days a week, including holidays. The call is free.

Spanish: Los servicios de asistencia de idiomas están disponibles de forma gratuita. Puede solicitar servicios de traducción e interpretación, información en su idioma o en otro formato, o servicios o dispositivos auxiliares. Llame a L.A. Care al **1-888-839-9909** (**TTY 711**), las 24 horas del día, los 7 días de la semana, incluso los días festivos. La llamada es gratuita.

Chinese: 提供免費語言協助服務。您可申請口譯或翻譯服務，您使用之語言版本或其他格式的資訊，或輔助援助和服務。請致電 L.A. Care 電話 **1-888-839-9909**（**TTY 711**），服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。上述電話均為免費。

Vietnamese: Có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ biên dịch hoặc phiên dịch, thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị hoặc bằng các định dạng khác, hay các dịch vụ và thiết bị hỗ trợ ngôn ngữ. Xin vui lòng gọi L.A. Care tại **1-888-839-9909** (**TTY 711**), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này miễn phí.

Tagalog: Available ang mga libreng serbisyo ng tulong sa wika. Maaari kang humiling ng mga serbisyo ng pag-interpret o pagsasaling-wika, impormasyon na nasa iyong wika o nasa ibang format, o mga karagdagang tulong at serbisyo. Tawagan ang L.A. Care sa **1-888-839-9909** (**TTY 711**), 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kabilang ang mga holiday. Libre ang tawag.

Korean: 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 귀하는 통역 또는 번역 서비스, 귀하가 사용하는 언어 또는 기타 다른 형식으로 된 정보 또는 보조 지원 및 서비스 등을 요청하실 수 있습니다. 공휴일을 포함해 주 7 일, 하루 24 시간 동안 L.A. Care, **1-888-839-9909** (**TTY 711**)번으로 문의하십시오. 이 전화는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Armenian: Տրամադրելի են լեզվական օգնության անվճար ծառայություններ: Կարող եք խնդրել բանավոր թարգմանչական կամ թարգմանչական ծառայություններ, Ձեր լեզվով կամ տարբեր ձևաչափով տեղեկություն, կամ օժանդակ օգնություններ և ծառայություններ: Զանգահարեք L.A. Care **1-888-839-9909** համարով (**TTY 711**), օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր, ներառյալ տոնական օրերը: Այս հեռախոսազանգն անվճար է:

Farsi:

خدمات رایگان امداد زبانی موجود می باشد. می توانید برای خدمات ترجمه شفاهی یا کتبی، اطلاعات به زبان خودتان یا فرمت دیگر، یا امدادها و خدمات اضافی درخواست کنید. با L.A. Care به شماره **1-888-839-9909** (**TTY 711**) در 24 ساعت شبانروز و 7 روز هفته شامل روزهای تعطیل تماس بگیرید. این تماس رایگان است.

Russian: Мы предоставляем бесплатные услуги перевода. У Вас есть возможность подать запрос о предоставлении устных и письменных услуг перевода, информации на Вашем языке или в другом формате, а также вспомогательных средств и услуг. Звоните в L.A. Care по телефону **1-888-839-9909** (**TTY 711**) 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, включая праздничные дни. Этот звонок является бесплатным.

Japanese: 言語支援サービスを無料でご利用いただけます。通訳・翻訳サービス、日本語や他の形式での情報、補助具・サービスをリクエストすることができます。L.A. Care までフリーダイヤル **1-888-839-9909 (TTY 711)** にてご連絡ください。祝休日を含め毎日 24 時間、年中無休で受け付けています。

Arabic:

خدمات المساعدة اللغوية متاحة مجانًا. يمكنك طلب خدمات الترجمة الفورية أو الترجمة التحريرية أو معلومات بلغتك أو بتنسيق آخر أو مساعدات وخدمات إضافية. اتصل بـ L.A. Care على الرقم **1-888-839-9909** **(TTY 711)** على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. المكالمة مجانية.

Panjabi: ਪੰਜਾਬੀ: ਮੁਫ਼ਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਜਾਂ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਫੋਰਮੈਟ ਵਿੱਚ, ਜਾਂ ਸਹਾਇਕ ਉਪਕਰਣਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। L.A. Care ਨੂੰ **1-888-839-9909** (**TTY 711**) ਨੰਬਰ ਉੱਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ, ਇੱਕ ਦਿਨ ਵਿੱਚ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਵਿੱਚ 7 ਦਿਨ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਸਮੇਤ। ਕਾਲ ਮੁਫ਼ਤ ਹੈ।

Khmer: សេវាជំនួយខាងភាសា គឺមានដោយឥតគិតថ្លៃ។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ឬការបកប្រែ ស្នើសុំព័ត៌មានជាភាសាខ្មែរ ឬជាទំរង់មួយទៀត ឬជំនួយជ្រោមជ្រែង និងសេវា។ ទូរស័ព្ទទៅ L.A. Care តាមលេខ **1-888-839-9909** (**TTY 711**) បាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃ មួយអាទិត្យ រួមទាំងថ្ងៃបុណ្យផង។ ការហៅនេះគឺឥតគិតថ្លៃឡើយ។

Hmong: Muaj kev pab txhais lus pub dawb rau koj. Koj tuaj yeem thov kom muab cov ntaub ntawv txhais ua lus lossis txhais ua ntawv rau koj lossis muab txhais ua lwm yam lossis muab khoom pab thiab lwm yam kev pab cuam. Hu rau L.A. Care ntawm tus xov tooj **1-888-839-9909** (**TTY 711**), tuaj yeem hu tau txhua txhua 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib vij thiab suab nrog cov hnub so tib si, tus xov tooj no hu dawb xwb.

Hindi: मुफ्त भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। आप दुभाषिया या अनुवाद सेवाओं, आपकी भाषा या किसी अन्य प्रारूप में जानकारी, या सहायक उपकरणों और सेवाओं के लिए अनुरोध कर सकते हैं। आप L.A. Care को **1-888-839-9909** (**TTY 711**) नंबर पर फ़ोन करें, दिन में 24 घंटे, सप्ताह में 7 दिन, छुट्टियों सहित। कॉल मुफ्त है।

Thai: มีบริการช่วยเหลือภาษาฟรี คุณสามารถขอรับบริการการแปลหรือล่าม ข้อมูลในภาษาของคุณหรือในรูปแบบอื่น หรือความช่วยเหลือและบริการเสริมต่าง ๆ ได้ โทร L.A. Care ที่ **1-888-839-9909** (**TTY 711**) ตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์รวมทั้งวันหยุด โทรฟรี

Lao: ພາສາອັງກິດ ມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ທ່ານສາມາດຂໍຮັບບໍລິການນາຍພາສາ ຫຼື ແປພາສາໄດ້, ສໍາລັບຂໍ້ມູນໃນພາສາຂອງທ່ານ ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນ, ຫຼື ເຄື່ອງມືຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ບໍລິການເສີມ. ໃຫ້ໂທຫາ L.A. Care ໄດ້ທີ່ **1-888-839-9909** (**TTY 711**), 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ມື້, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ, ລວມເຖິງວັນພັກຕ່າງໆ. ການໂທແມ່ນບໍ່ເສຍຄ່າ.